GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

AÑA A HABRI CU YEN TURISTA DEN CAYA NAN DI ORANJESTAD



ÑA nobo mainta tabatin varios crucero di turista den waf y por a nota un cantidad di turista den cayanan di Oranjestad.

Discurso di Fin di Aña di Prome Minister Mike Eman a enfoca riba logronan y expectativanan grandi pa futuro di Aruba

"Recuperacion di Aruba ta bisto y ta cosecha admiracion mundial"

DISCURSO di Fin di Aña di Prome Minister Eman a inicia cu e paisahe bunita di Aruba den combinacion cu e cancion di The Cats "One way wind" cu a wordo skirbi despues di nan bishita na Aruba den añanan 60. Impresiona cu e biento fuerte y constante y e matanan cu ta crece segun e biento ta supla, The Cats a skirbi e cancion aki cu a bira un hit. Prome Minister a uza e metafora, esta e mata di Divi Divi cu ta crece segun e biento ta supla den un solo direccion, pa siña nos acepta y traha cu e forsanan di naturalesa, di loke nos Creador a duna nos. E icono di nos flora, e mata di Divi Divi ta siña nos esey. Apesar di secura, e biento fuerte y e solo cayente e ta keda para firme y orguyoso.

Den retrospectiva Eman ta enfoca riba e rescate di Aruba na comienso di e gobernacion di su Gabinete den tur sentido di palabra. Aruba tabata den deteriora. A sali den buskeda di harmonia y trece dialogo den e pais. E union tabata bisto mesora. Un union cu a keda demostra den e trabou grandi cu a wordo haci dor di boluntarionan den restauracion di e edificio di gobernacion. A reestablece e relacionnan cu Reino y otro partnernan. Tur esaki na bienestar di Aruba y su hendenan. Cu e crecemento economico ta evidente, no cabe duda, pero e realidad ta cu e crecemento aki a duna muestra di un contraste grandi entre hotelnan di 5 strea y barionan deteriora, di scolnan den mal estado, centronan di ciudad, casnan di anciano, edificionan historico y asina por sigui. E contraste aki a pidi pa un reflexion mas profundo riba sostenibilidad y con traduci e progreso economico den bienestar general, con percura pa un desaroyo cu oportunidadnan nobo den tecnologia y ciencia.

Pesey, asina Eman a bisa, a concentra esfuersonan no simplemente riba locual ta laga e economia crece, pero cu ta mehora tambe e calidad di bida di henter e comunidad.

E acercamento di gobierno tabata basa riba e pensamento simpel pero importante cu un Aruba cu ta un luga special pa biba pa nos hendenan, ta un Aruba dushi pa bishita, pasobra na final di dia prosperidad ta surpasa placernan material. E ta supera preocupacionnan materialistico. E vision di un Aruba cu un desaroyo sostenibel y duradero ta acopla na e bienestar general di e comunidad. E equidad social ta esencial y pesey a haci un empeño grandi den cuminsa na recupera e poder di compra di e pueblo.



A inicia cu e Dialogo Social pa riba un plataforma amplio yega na consensus riba temanan cu ta regarda henter pueblo di Aruba. Eman cu masha orguyo a papia di e inicio di un epoca nobo den democracia di Aruba, e responsabilidad comparti cu gremionan sindical y empresarial. Den e Dialogo Social a yega na acuerdonan firme manera entre otro rescate di e fondo di Pensioen di empleadonan publico, introduccion di e reparatietoeslag, reduccion di tarifa di awa y coriente, introduccion di un pensioen general pa tur empleado na Aruba, Flex pensioen y hopi mas. Asina a yuda hisa e poder di compra di e ciudadano manera cu tabata e intencion.

E recuperacion di Aruba den tempo cortico ta bisto y ta cosecha admiracion di mundo henter y ta sirbi como un inspiracion pa otronan. E harmonia ta bek den e pais, relacionnan cu Reino a mehora, turismo a crece, e atencion social t'ey bek, revitalisacion di centronan di ciudad y renobacion di bario, scolnan y infrasctura. E conexion entre e progreso economico y social ta un realidad na Aruba. Tirando un bista den loke por spera Eman a bisa cu 2013 ta bay ta un aña di mas progreso ainda. Trabounan den infrastructura ta continua. Varios proyecto ta wordo ehecuta den 2013, manera e vierbaansweg entre Playa y San Nicolas, mudamento di waf di container pa Barcadera, e expansion y renobacion grandi y necesario di hospital, construccion di ringweg rond di Oranjestad, ta bay construi 5 Centro Multifuncional. E di tres pilar economico a cuminsa caba cu establecimento di entre otro TNO, GasUnie, Rietveld Academie. Aruba ta enfoca den bira e prome economia sostenibel na mundo y pa realisa esaki Aruba a bira partner cu institutonan renombra manera Carbon War Room, Harvard University, TU Delft y The New America Foundation. E potencial funcion di gateway di Aruba ta haya su contenido den un Conferencia na nivel mundial na mei na Aruba, "Europe meets the Americas". Aruba ta canando cu pasonan firme den e bon direccion.

Edward Charles haya morto den cas

DIAMARS den ora nan di merdia central ta ricibi yamada pa un persona cu no ta duna señal di bida. A dirigi polis pa Caya St. Thomas na San Nicolas den Village. Na yegada polis ta papia cu e bisaña nan cu pa algun dia caba no a mira Edward y nan a bay busca su drechi y a bin haye morto den su camber. Autoridad a ser poni na altura pa asina presenta na sitio, despues di investigacion pa 15.10 Dr. Van der Linden a constata morto di Edward Charles naci na Aruba 22 november 1941 causa natural. Paz na su restonan y forsa na famia di e fayecido.



Prome cu Corsou

Aruba tin un aparato pa evita ataca di curason

ALGUN dia pasa, por a tuma nota den medionan di prensa di Corsou cu ta haci mencion cu SEHOS ta den proceso pa haya un aparato nobo sofistica cu mester midi ader y asina detecta unda tin blokeo pa evita e.o. ataca di curason.

E ta un aparato di caterisacion di curason, cu ta un tecnologia ultra moderno, caminda lo uza un slang y un likido pa determina unda e ader ta verstop.

Director SEHOS, Javier Hernandez a bisa cu esaki ta un proyecto miyonario y nan ta den proceso pa realisa esaki mas den e aña aki. Cu esaki Corsou lo spaar miyones di florin y cu lo no mester manda pashent Colombia mas.
Un dokter specialista, yiu di Corsou, dr. Sam de la Fuente ta na cabes di e "cath lab" aki, kende actualmente ta traha na Hulanda.

Relaciona cu e noticia aki, nos a dicidi di haci un investigacion mas profundo, pasobra asina leu cu nos sa, St. Luke Hospital di Houston, a yega di regala Aruba, un "cath lab", y debi na un caso e tempo ey, tabata Minister di Salud di e tempo ey, Booshi Wever, kende a pone un paro n'e uzo di e aparato aki. Esaki nifica cu Aruba tabata mas delanta cu Corsou pa tin dicho aparato.
Despues Booshi Wever a bin cu e "briyante" idea pa converti INSAM den un Centro di Cardiologia cu algun specialista Venezolano, pero cu no a keda concretisa.

Den combersacion cu dr. Casper Lacle, un di e miho cardiologonan na Aruba, el a duna di conoce cu e aparato aki, ta na Dr. Horacio E. Oduber Hospital y ta wordo uza debidamente. Loke nifica cu Aruba tin tur esaki, pero lamentablemente no ta ser promociona y converti Aruba asina un centro di cardiologia, manera ta deseo di pueblo.
Y asina tin mas aparatonan sofistica na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, pero cu ta keda e pregunta, nan ta wordo uza debidamente?

Hospital ta anuncia:

Prome baby di aña ta Ciara Giralda Lismary Marline Tromp

E prome baby di aña 2013 a nace 2or y 59 minuut na Dr. Horacio E. Oduber Hospital. E prome baby ta un mucha muhe y a haya e nomber Ciara Giralda Lismary Marline Tromp. Baby Ciara ta e di dos yiu di Liping Ku-Tromp y Ingomar Tromp y e tin un peso di 2980 gram y un largura di 47 cm.

Baby Ciara a nace di un parto natural dor di partera Shaline Tromp di Cas di Partera. E ultimo baby di aña 2012 a nace 08.03 pm y a wordo atende door di dr. Narain. Un danki grandi ta bay na Zuster Alberts y zuster Zavala na departamento di Verlos. Pabien Aruba cu e prome baby di aña!





A atende hopi pashent cu keho pa dokter di cas

Departamento di Emergencia di Hospital cu relativamente mesun totalidad di victima d vuurwerk cu añanan anterior

DEPARTAMENTO di Emergencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a trata durante fin di siman di aña 2012 pa 2013 relativamente mesun hopi victima di vuurwerk cu aña 2011, 2010 y hasta 2009. E registracion pa victimanan di vuurwerk a cuminsa 28 di december 2012 te cu dia 2 di januari 2012. Te cu dia 2 di januari pa 1or di merdia a registra 8 victima causa pa vuurwerk cual ta 1 victima mas cu aña pasa.
Remarcabel ta e echo cu 4 di e heridonan ta mucha bou di 15 aña. E victimanan tabata entre 7 cu 42 aña y ningun victima tabata di un gravedad halto pa ser admiti den Hospital. E victimanan aki a haya kemadura di vuurwerk na man y cara. Si mester remarca cu Departamento di Emergencia tabata bastante trankil durante e cambio di aña, pero durante e otro dianan y tambe 1 di januari anochi a atende hopi pashent cu no tabata di emergencia sino casonan pa un dokter di cas of dokter na warda. Durante e dianan di fiesta aki Ambulance a transporta 39 pashent pa Departamento di Emergencia. Y e promedio di pashent pa dia cu a bishita Departamento di Emergencia ta 107 y cu a ser admiti ta 19 pashent. Pa loke ta e otro casonan di emergencia a atende 2 victima di maltrato, 1 cu intoxicacion di alcohol, tambe 4 victima di accident di auto y 1 di brommer.
Y pa loke ta trata e pashentnan di Huisartsenpost of miho conoci como dokter na warda a trata desde diabierna anochi te cu diamars anochi 269 pashent.



Den 2013 Gabinete Eman lo sigui promove recreacion y deporte

Premier Eman y de Zeeuw a entrega certificado na 80 mucha

AYERA merdia Prome Minister Mike Eman hunto cu Demy de Zeeuw a haci entrega di certificado na participantenan di e clinica di futbol cu a tuma luga riba veld di Jara. Un grupo grandi di mucha a haci uzo di e oportunidad aki pa siña di y hunga hunto cu e futbolista profesional, kende ta di vakantie na Aruba, pero danki na invitacion di Team BoBario, a ofrece e clinica pa e muchanan di Aruba. Un total di 80 hungado di diferente ekipo perteneciente na LIFIDA, ademas di entrenador, mayor y fanaticonan di de Zeeuw a atende e clinica riba e facilidad nobo y bunita ubica banda di Jara Sport Complex.

Prome Minister Eman a keda gratamente sorprendi pa e cantidad di mucha cu a participa den e clinica, teniendo na cuenta e fecha cu ta dianan cu normalmente mayornan ta druk cu preparacion y celebracion di e temporada. "Pa nos ta importante pa sostene recreacion sano pa nos conciudadanonan cu hopi biaha ta relaciona cu deporte. Recreacion den un sentido mas amplio cu deporte cu ta mas enfoca riba logro y resultado. Pa nos ta un logro grandi caba ora nos por kita un mucha for di riba caya; pesey nos ta duna hopi balor na tur e terenonan di futbol y otro deportenan, pasobra ta luganan caminda henter famia ta bini hunto," Premier Eman a bisa.

Den 2013 e tipo di e actividadnan aki lo continua. BoBario ta acercando hungadonan profesional cu lo ta di bishita pa invita nan pa duna un cooperacion. "E idea ta pa ofrece na e muchanan y na pueblo alternativanan den formacion cu normalmente ta dificil pa nan paga," Prome Minister a indica. El a menciona cu e hungado profesional Eugene Kingsale tambe ta forma parti di BoBario y lo duna enfoke tambe na e disciplina di baseball. E meta final semper ta recreacion sano, sin costonan envolvi.

Gabinete Mike Eman durante henter su termino a sa di sostene deporte, pero mas leu cu deporte, movecion y recreacion sano. Pesey mes semper ta dispuesto pa organisa tipo di actividadnan, caminda mas tanto, muchanan ta wordo encurasha pa move y haci actividadnan fisico di un manera saludabel, poniendo tambe metanan pa nan futuro. "Mi ta hopi di acuerdo cu e sistema, e forma, e manera cu Mike Eman tin, pasobra mundo ta cambia y nos tin cu cambia cune y Mike ta mustra cu e kier traha cu hubentud," tabata e palabranan di Francisco Wever, miho conoci como Buchi Panama di organisacion LIFIDA na final di e clinica.

De Zeeuw, segun David Abdul di Team BoBario, ta yiu di Arubiano y a dicidi di dedica un tempo di su vakantie pa duna e clinica. "Ta hopi importante pa e muchanan wak cu nan tambe por yega leu manera de Zeeuw a haci," Abdul a splica. Referiendo na e reaccion di e futbolista di seleccion Hulanda, el a bisa: "E di nunca e no a wak un clinica bon asina aki. E ta stima Aruba, e ta gusta Aruba y mi ta kere nos lo tende mas di dje."







Andin Bikker den encuentro cu Henrique Capriles Radonski durante bishita na Aruba

DURANTE un bishita na Aruba di e Gobernador electo di Estado Miranda di Venezuela, Sr. Henrique Capriles Radonski y Parlamentario Andin Bikker a tene un encuentro caminda varios topico di interes general a wordo trata. Ambos politico a keda masha contento cu e encuentro. Sr. Capriles a keda hopi impresiona cu e recepcion caluroso duna na su persona. E politiconan a toca temanan di interes general manera entre otro mehoracion di e relacion comercial y amistoso cu e pais bisiña y tambe e tematica di un posibel reapertura di e refineria di Aruba. Pronto mr. Andin Bikker lo haci un bishita na e Gobernador electo, kende tin chensnan grandi cu den futuro e lo core un bes mas pa e Presidencia di su pais.

Riba Pasco anochi

Obheto straño y misterioso den shelo na Bonaire



UN hoben, su ruman y un amigo a hiba susto di nan bida y a keda babuca ora cu el a bay saca foto di e bunita luna cu tabatin compaño di e planeta Jupiter cu tur hende na Bonaire por a mira facilmente sin uzo di telescop Pasco atardi y anochi, esta 25 di december 2012 ultimo. E hoben aki su mama a pidi pa saca un foto di luna pe pasobra e tin un telefon cu camara mas sofistica. Na momento cu e hoben aki, Ziggy Mansveld a saca e prome foto cu su Iphone pa mand'é pa su mama el a spanta pa e obheto straño den laira cu a sali riba su foto. Tabata trata di un obheto cu tin tur indicacion cu por ta un UFO òf OVNI manera nan ta yam'e na Spaño. Ora a pidi pa mesora saca un foto mas pa mira si no ta trata di un sushi riba e lens di su camara, ta resulta cu atrobe e mesun obheto a sali pero posicion mas halto y na man robes riba e foto. Casualmente e hoben aki su ruman muhe mayor tambe a saca un foto na mes momento cu esun prome pero den su ansha y spanto a 'delete' esaki mesora. Un amigo di Corsou cu tabata di vacacion cerca nan na Bonaire tambe ta testigo di e suceso misterioso aki, y tur tres a keda den un ansha y totalmente asombra di loke nan a mira. No sa si e UFO tabatin algo di haber cu e planeta Jupiter cu tabata hopi cerca di luna e anochi ey y cu a haya atencion tambe den corant. Mes un anochi a tuma contacto via Internet cu un organisacion Mericano 'UFO Case Book' cu ta studia, sigui y reporta tur aparicion di obhetonan no identifica cu ta aparece rond mundo den firmamento of cosmos manera nan ta yama esaki tambe. E fotonan saca pa Ziggy Mansveld ta di hopi bon calidad y ta ilustra claramente un obheto den forma di un 'vliegende schotel'. E fotonan aki a keda manda Merca pa nan keda analisa pasobra ta trata di un dje poco imagen nan asina cerca di un obheto no identifica. Tin hende ta pensa mesora cu por ta trata di 'photoshop' pero algun persona cu conocemento di fotografia a bisa cu e foto no ta drecha via photoshop. Na momento cu a tuma contacto cu UFO Case book, un di e tantisimo organisacion cu ta studia e materia aki, a pidi e webmaster pa duna nos informacion si tabatin mas persona cu a notifica algo similar riba mes un dia entre 18:10 y 18:30. Ta wardando riba nan contesta pero riba Google por nota cu dia 25 di december ultimo tabatin mas aparicion na otro partinan di mundo. E atardi laat y nochi di Pasco aki shelo tabata bastante liber di nubia y por a mira e planeta banda di luna cla cla. Foto 1 saca 18:15 ta ilustra e UFO den centro flotando net riba luna y foto 2 ta mustra con el a move mas na man robes y foto 3 saca 18:23 ta mustra cu e obheto ya a disparce. UFO Case Book ta un organisacion independiente y ta tuma tur reporte na serio. For di e ultimo corespondencia via e-mail nan a informa cu nan ta analisando e caso aki y nan ta den contacto cu mas investigado riba e tereno aki pa fortifica e notificacion cu a keda haci. Pa medio di e comunicado aki nos kier haci un yamada na cualkier persona cu tambe a nota algo straño Pasco anochi entre 18:10 pa 18:30 sea na Bonaire, Corsou of Aruba pa por fabor tuma contacto cu Byron Tromp na +599 7850333 of +599 7867867 of e-mail byrontee2002@yahoo.com. Na momento cu e organisacion ariba menciona manda mas informacion, nos lo publica esakinan mesora. (redacta pa: Byron Tromp)

Mientras cu Hulanda no yega na un acuerdo

Nieuwe Post N.V. no ta parti Post mas na e islanan BES

DESDE dia 2 di Januari 2013 e habitantenan di Hulanda Caribense lo no haya post mas. Nieuwe Post NV, cu ta e distribuidor di post regular na Corsow, no kier sigui draai cu perdida simplemente pa cumpli cu un 'obligacion hulandes'. E compania ya a perde mas cu un miyon florin caba pa por cumpli y reparti post na e islanan BES. Ypero awor Nieuwe Post NV kier pone pia abou paso Minister Henk Kamp di Asuntonan Economico no ta tumando e situacion na serio. Segun Nos.nl, por papia aki di un conflicto entre e arogancia Hulandes y e ignorancia Antiyano.

Distribuicion di post na e islanan Boneiro, Statia y Saba ta un arte riba su mes y no ta algo cu bo ta laga cualkier stagaire of studiante haci manera cu ta e caso na Hulanda. Segun Franklin Sluis, director di Nieuwe Post na Corsow, na Hulanda tin un bon infrastructura y esaki ta pone cu ken cu ta por parti post ya cu tin postcode tambe pa facilita trabou. Y hustamente esaki ta loke awor Hulanda kier tira den cara di e compania: cu na e 3 islanan Hulandes Caribense no tin postcode pa haci e trabou di distribuicion mas eficiente. Pero segun e director, Hulanda no ta componde cu Hulanda Caribense NO ta Hulanda. A haci convenionan den cual Gobierno a bisa di lo percura pa tur caya haya nomber y number, loke ta falta riba mayoria di e islanan, pero ainda Gobierno Hulandes no a haci nada y esaki ta haci e trabou di reparti post mas dificil.



Hulanda

Na Hulanda mes ya nan a conclui cu Nieuwe Post lo no bira nada. E consecionnan cu e compania a haya di e Gobierno Antiyano na 2003 y cu lo mester tabata vigente pa 20 aña, a wordo cambia door di Minister Kamp sin delibera cu Corsow y el a para tur consecion te cu december 2012. Un otro compania cu no ta liga na Gobierno lo mester bai parti carta numa. Den Haag no ta tene cuenta cu, segun investigacionnan haci hopi prome cu 2010, partimento di post no ta un actividad atractivo y riba dje e no ta lucrativo tampoco. E investigacion a mustra cu e unico forma pa por sobrebibi como un compania di reparticion di post ta pa un solo compania percura pa tur e islanan y na 2010 Nieuwe Post a haya e oportunidad aki tambe pero na ultimo ora St Maarten a bula afo y asina e deal no a sigui. Awor un otro compania di investigacion ta sondeando e posibilidadnan pa salba e situacion pero mester di placa pa haci esaki y Minister Kamp di Hulanda no kier esaki y asina a crea e posibilidad pa bolbe saca un consecion. Pero e problema ta cu e interes pa parti post riba e islanan no ta halto y pues no tin mucho interesado. Minister Kamp a dicidi pa alarga e consecion un aña mas te 31 di december 2013 pero Nieuwe Post no ta interesa den e solucion aki. Segun e director Franklin Sluis, Hulanda a dicidi di haci esaki simplemente pa tapa nan mesun erornan. Sluis no ta mind parti post pero Hulanda mester realisa cu reparticion di post den e parti aki di reino no ta facil y ta mas complica cu na hulanda y riba dje ta mas costoso tambe, cu nan gusta of no. Sluis a sigui splica cu ya nan a haci cierto acuerdonan caba cu e Ministerio di Asuntonan Economico na Hulanda y nan lo mester a reuni pronto pa discuti con ta bai mehora e calidad di e servicionan y cuanto esaki lo Sali. Hulanda ta tira den cara di nan cu e calidad di servicio ta laga di desea, pero segun Sluis, e calidad ta depende di tur partido nan esfuerzo. Corsow ta percura pa e parti logistico ta na ordo, pero Gobierno Hulandes mester percura pa un bon infrastructura.

Entretanto Minister Kamp a contesta e preguntanan den Parlamento y a bisa cu e perdidanan cu Corsow ta presenta, no ta basa riba realidad y no a wordo presenta dor di un accountant independiente. Franklin Sluis ta haya e aspecto aki peculiar ya cu e cuenta anual di 2011 hunto cu un accountantsverklaring di KPMG a bai Hulanda y e Minister tin tur e informacionnan rekeri.

E prolongacion di e consecion cu un aña ta bin laat, segun e director di Nieuwe Post. Minister Kamp ta prolong'e mientras cu ta e mes a cambie di 2023 te cu 2012. E director ta kere cu Hulanda a subestima e partimento di post riba e islanan den Hualnda Caribense y esaki ta di lamenta pero Nieuwe Post ta stop cu e distribuicion di post cuminsando dia 2 di januari 2013. Nan no tin e placa pa sigui haci esaki y si no bin un solucion, tur saco cu post lo keda na Postkantoor y nan lo no check e buzonnan cora tampoco pa post.

Mensahe di mr. Juan Ady Thijsen:

Otro aña a cera cu e Gabinete Cosmopolita di Mike Eman na mando, pero nos ta **drenta recta final pa cambio na caminda pa un bida mas digno na nos pais**

SEGUN Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen a yega otro fin di aña y pa di tres biaha nos pais ta cera e aña cu un Gobierno Cosmopolita di Mike Eman na mando. Mas cu 1000 dia a transcuri desde cu Gabinete Eman a haci su entrada na Bestuurskantoor. Cu hopi promesa y fanfaria a cuminsa un gobernacion nobo bou guia di Prome Ministro Sr. Mike Eman. Un mandatario hoben sin experiencia, sin experiencia ehecutivo, sin experiencia di por maneha un departamento of negoshi a tuma e timon over di e barco cu yama Aruba y a cuminsa nabega. Awe 3 aña despues e pueblo cu a dune e beneficio di duda, awor ya no tin duda mas. No a cumpli cu promesanan. Awendia ainda ta existi BBO mientras den campaña a priminti di elimine completo. Awendia e poder di compras a bira menos, hopi menos mientras a priminti cu esaki lo a crece. Criminalidad, di cual a ser bisa di tin un plan, ta mas pio cu nunca den historia. Gabinete Eman, un partido neoliberal, kier a bisti e bachi social democrata, pa gaña pueblo cu nan lo traha pa e pueblo pero na final di cuenta nan a traha pa nan mes. Dialogo Social na final di cuenta a bira un otro forma di trece medida y asina a logra subi AOV/AWW, a subi AZV y a subi grondbelasting drastico. A subi roomtax y a subi accijnzen y invoerrechten , a introduci impuestonan nobo riba turista manera flytax, gobierno a mishi asina cu turismo y aña a cera cu gobierno hungando cu pan di hopi. Ya caba e pais ta economicamente debil cu cierre di Valero y hopi tata di famia riba caya y gobierno no tin solucion real. E solucion di Mike Eman pa cu e problemanan economico di Aruba ta yama cosmetica y asina kier haci facelift tur caminda. Cu e patch-up policy tur atencion a bay na infrastructura. Proyectonan cu no ta caba na tempo, mal planea, cu ta costa hopi y di mal calidad. E maneho di cosmetica tambe a ser hiba den barionan cu verfmento di algun cas y laga mayoria di cas un banda. Sr. Eman ta papia tur dia di green pero e unico cos green cu e tin ta e color di su partido. Hopi placa di pueblo via Utilities a bay pa paga forumnan, paga Al Gore, Wubbo Ockels pero no a trece ningun resultado. Al final despues di 3 aña nos por conclui cu Gabinete Eman no tin niun logro, no a trece ningun resultado positivo y pueblo a perde confiansa den e gobierno aki. Tur indicadornan riba tereno economico ta mustra cu nos economia ta stanca unda pueblo no tin e poder di compra y e comerciante no ta bendiendo y mas ta cerando nan negoshi. Menos kerstboom y klapchi bendi cu nunca. Nos situacion financiero a bira instabil y nos deficit y debe nacional ta creciendo na margennan inaceptabel segun normanan Internacional. Manera na Hulanda a bisa Sr. Eman cu Aruba su " economische groei ta basa ariba schuldengroei". Awor Sr. Eman ta wardando Hulanda bin bail nos out pa asina nos entrega nos autonomia na Hulanda. Esaki ta e situacion berdadero cu nos pais tin cu enfrenta unda nos pueblo no por gosa mas di seguridad y tin cu biba cu atraco a bira normal den nos bida diario. Un ministro di Husticia cu a laga nos trankilidad bay perdi,un ministro di economia cu a laga nos prosperidad bay perdi. E Pueblo ta sclama. E Pueblo ta yora y esaki tin un solo culpabel Prome ministro Sr. Mike Eman. Nos pueblo no por mas y Aruba su futuro ta den peliger cada dia cu Sr. Eman ta Prome ministro. Loke tabata dimes a bira dimas.

Coca Cola Green Dreams a regala Randolph Paskel un Toyota Prius C







Diasabra anochi Randolph Paskel a bira e feliz ganado di un Toyota Prius C nobo nobo durante e gran evento final di Coca Cola Green Dreams na Renaissance Marketplace. Randolph su señora a haya e logo di Toyota bao di un tapa berde di Coca Cola, Randolph a bay registra pa e sorteo y asina el a presenta na e evento final pa e oportunidad pa gana e auto. Randolph mes ta conta cu emocionnan tabata halto, e no a kere cu e lo a bira e ganado entre 20 otro participante y el a keda naturalmente hopi sorprendi, pero specialmente inmensamente contento cu e premio fabuloso. Suerte a toca na porta di Randolph y su famia dos biaha prome cu fin di 2012 - ora su señora a haya e tapa cu logo di Toyota y despues ora nan a bira ganado di e Prius y asina nan ta habri 2013 cu un auto nobo nobo cu ta bunita y ademas ta economico den uzo di gasolin.

E evento final tabata sumamente bon atendi y e ambiente tabata uno hopi anima, manera un famia grandi mayornan y nan yiunan, como tambe famia y amigonan di e finalistanan a reuni pa celebra e final di Coca Cola Green Dreams. Ademas di e sorteo final pa e Prius, tambe Coca Cola a percura pa e piñata mas grandi di Aruba, cual tabata yen di premio y a parti refresco di The Tropical Bottling Company y Awa pa tur persona cu a bin disfruta di e dushi evento, cual a conta cu animacion di DJ 101 di Cool FM y e banda di momento Upgrade Music. Marketing Manager di Coca Cola, Vanessa Hollander y Marketing Manager di Garage Cordia, Luisa Montalvo e a felicita Randolph cu su mega premio y a gradici tur persona cu a participa na e gran campaña Coca Cola Green Dreams. Sra. Hollander a anuncia cu te tin hopi premio ainda bao di e tapanan di Coca Cola y cu esakinan ta keda valido te dialuna dia 31 di december 2012. El a añadi cu e compania ta contento di por bisa danki na su clientenan cu un campaña asina'ki.

Sra. Montalvo a expresa cu Garage Cordia ta hopi contento di por entrega e tremendo auto hybrid na su feliz ganado ariba diaranson dia 2 di januari y asina lo yuda famia Paskel spaar ariba nan gastonan di gasolin, ademas di contribui na cuido di medio ambiente. El a añadi cu tur hende interesa ta keda invita tambe pa bishita Garage Cordia cu tur nan preguntanan, pa admira e autonan den nan showroom y test drive cualkier auto cu nan ta interesa den dje. Organisadonan di Coca Cola Green Dreams ta gradici tur cliente pa nan sosten di henter aña pa loke ta trata nan productonan Coca Cola y Sprite y ta dirigi un "masha danki" na tur 12 co-sponsor: Garage Cordia Toyota Prius C Hybrid, Setar NV, The Cinemas, Caribbean Mercantile Bank, Domino's Pizza, Subway, Starbucks, Indulgence by the Sea, Red Sail Sports, Aquarius Restaurant, Kooyman y Renaissance Marketplace. Masha pabien na Randolph Arends y su famia cu nan bunita auto nobo pa habri 2013 cu hopi bon suerte.

The Tropical Bottling Company, Coca Cola y Sprite ta desea pueblo di Aruba henter un dushi fin di aña y un feliz 2013, yen di dicha, prosperidad y soñonan cumpli.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes mester cuminsa wak e balki den su propio wowo prome cu wak e splinter den wowo di e educadornan di Fraccion AVP

TA "zielig" di mira e Lider di Partido MEP, Sra. Evelyn Wever -Croes ta baha su mes na e nivel di ofensa y insulto den parlamento durante su puntonan di ordo cu e ta pidi pa cada "wisje wasje"durante e reunionnan publico. Un nivel cu pueblo ta puntra si ta e persona aki ta esun cu lo kier tin e gana di goberna pais Aruba den futuro. Un lider amarga y yen di negativismo pa cu e progreso di Aruba. Un lider cu ta pretende cu el lo goberna otro si e haya e oportunidad, pero na e mesun momento ta defende cu alma y curason e mal maneho di e gobernacion Nelson Oduber IV pa 8 aña largo. Un lider cu cada momento ta expresa cu Gabinete Mike Eman I a tuma pueblo di Aruba haci y ta lubida cu ta su propio partido a masacra Aruba y lage completamente destrui den tur sentido di e palabra. Pa colmo awor e parlamentario aki ta uza un otro dicho den su disertacionnan cu no ta corecto y ta net e persona aki ta critica e educadornan di Fraccion di AVP. El a bay asina leu pa splica e significacion di e dicho pasobra segun su persona nos no sa kico e dicho kiermen. Un arogancia di otro mundo di su banda. Loke Evelyn Wever-Croes ta bisa INCORECTAMENTE ta lo siguiente: "het rijst de pannen uit", siendo cu e mester ta "het rijst de pan uit". Loke por cambia segun e uzo di e dicho aki ta e verbo, e por cambia di singular pa plural, pero e sustantivo "de pan" no ta cambia, e ta keda singular. Parlamentario Sra. Evelyn Wever-Croes a ripiti e dicho aki constantemente fout sin cu un di su coleganan "inteligente" por a corigi'e. Pa colmo den e articulo cu a sali den diferente corant ainda el a wordo incorectamente uza. Ni sikiera e por a haci uzo di un diccionario Hulandes pa wak con e ta berdaderamente. Esey ta un berguensa grandi di su parti, principalmente ora e ta critica y haci bofon di su coleganan. Tur hende por haci fout durante su disertacion pa diferente motibo, pero ora di skirbi un articulo mester controla varios biaha si loke bo ta skirbi ta corecto. Ta iresponsabel di banda di un hende cu ta pretende di ta asina perfecto pa siña pueblo e uzo di dichonan Hulandes incorectamente.



Celebrando 25 aña di De Palm Island

DE Palm Island ta celebrando su 25 aña di existencia hunto cu e pueblo di Aruba. E isla a habri su portanan na januari 1988 cu e proposito di brinda pueblo y turistanan un experiencia unico y inolvidabel. Durante tempo diferente mehoracion y upgrades a tuma luga pa asina mehora e servicio. Pa e ocasion aki De Palm Island a bin cu un promocion unico, cu ta consisti cu si bo ta celebra bo hacimento di aña den e luna di januari of februari bo lo ricibi un free ticket cu un compra di dos of mas entrada di adulto. Pasa e siman cu bo ta haci aña na De Palm Tours Sales Center riba LG Smith Blvd. Mustra bo ID local como prueba cu bo ta un local y cu bo ta haci aña e siman ey. Kies e dia cu bo kier bay De Palm Island, den e weekend di januari y februari so. Cumpra bo 2 ticket adicional pa e mesun dia. Ora di bay De Palm Island e birthday person mester mustra su ID atrobe pa confirma su identidad. E oferta por wordo uza solamente un biaha. Manera ta conoci riba e isla bo por disfruta di cuminda y bebida sin limite, water park, banana boat, snorkel tour guia, kids corner y les di salsa gratis. Tambe lo tin diferente actividadnan entre otro volleyball y basketball pa asina bo por pasa un dushi dia hunto cu bo ser kerinan. Pa mas informacion yama 582-4400 ext 440, bishita nos Facebook page y scucha e morning show di Cool FM pa haya chens di gana un entrada totalmente gratis.

Segun Rene Herdé;

Sin duda! Nos ta riba e bon caminda!

Mehoracion tin cu yega TUR hende y TUR bario

DEN combersacion cu Rene Herdé riba e aña cu a pasa y e aña nobo, e cos cu mas a resalta ta e optimismo cu cua e ta wak futuro di Aruba. Pa un hende cu a traha tanto aña tras di cortina pa cambio, e cambio nan cu e ta wak mester ta yen'e cu optimismo pa futuro. Aki nos ta relata un parti cortico di e combersacion. Rene Herdé: "Aña 2012 tabata den hopi sentido un aña cu Aruba a wordo poni na prueba. Memey di un crisis mundial cu no tin fin di caba, nos pais a wordo poni na prueba pa wak si nos ta sigui bay abou cu e crisis y pesimismo cu tabata reina algun aña pasa of cu nos ta logra hisa nos pais ariba atrobe. Nos a wordo poni na prueba pa wak si nos por cumpli cu loke nos como partido AVP a propone pueblo tres aña y mey pasa. Si nos wak bek loke a sosode na Aruba den e ultimo tres aña y mey, nos por concluí cu nos a logra hopi di loke nos a bisa cu nos ta bay haci. Nos no ta cla ainda, pero e tres aña y mey cu a pasa ta duna nos hopi confiansa den un miho futuro pa nos tur aki na Aruba, si nos sigui traha hunto manera nos a haci."



Logro y metanan

E optimismo cu Rene Herdé ta papia di dje no ta un optimismo bashi cu ta sali di un curason y un mente sin experiencia. E optimismo aki ta basa riba experiencia concreto di hopi aña y di en special e ultimo tres aña y mey. Rene Herdé: "Hopi di loke nos a pone den programa di partido AVP ora nos a bay eleccion, nos a realisa. Cos nan cu hopi hende a kere ta imposibel, specialmente den tempo di crisis y den aña nan cu gobierno a haya hopi menos placa cu prome, tog nos a logra realisa. Coy e pensioen general pa tur trahado na Aruba. Pa mas cu 30 aña a pensa y anhela pa realis'e. Memey di un crisis nos a logra trece tur hende hunto pa haci'e realidad. Coy e problema di energia cu ta un menasa serio pa henter mundo. Mayoria di pais no sa con nan ta bay haci pa sigura energia pagabel pa futuro. Ata nos a presenta un plan y pon'e den ehecucion pa sigura tur hende den nos pais energia pagabel pa hopi aña. Leynan importante cu tin mas cu un decada ta warda aprobacion of cambio, a wordo aproba of cambi'a, manera e ley di Enseñansa Obligatorio y leynan laboral. Wak con nos bario nan tabata. Tur hende tabata convenci cu pa mehora calidad di bida pa nos hendenan, mester mehora e bario y e cas nan cu nos famianan ta biba aden. Ata den apenas tres aña con e barionan ta cambiando. Awor caba tur hende kier pa nan bario ta manera Juana Morto Complex. Y apenas nos a cuminsa. Un cos ta sigur, nos ta riba e bon caminda! Sin duda! Si apesar di tur crisis, falta di entrada, critica y negativismo, nos a logra haci tanto, imagina Bo cuanto mas nos por haci. Y nos ta bay haci!"

Tur

Pa Rene Herdé un criterio pa evalua loke a logra den e ultimo tres aña y mey ta den e palabra "tur". Rene Herdé: " Un di e criterionan pa bon gobernacion ta ken ta beneficia di loke gobierno haci. Contrario na loke a sosode pa mucho hopi aña na Aruba, den e ultimo tres aña y mey, no un grupitoso, pero TUR hende a beneficia. Ora a introduci e pensioen general e tabata pa TUR trahado na Aruba. Ora e cuminsa drecha e barionan, a scoge barionan TUR rond di Aruba. Ora a cambia e sistema di calcula prijs di awa y coriente a haci'e pa TUR hende. Ora a scoge pa yuda esun nan cu a keda atras den nan entrada durante di e ocho aña nan prome, a yuda TUR hende: pensionadonan, mama nan soltera, muchanan di scol, trahadonan di gobierno y trahado nan di sector priva. Tur! Esaki ta e forma cu nos ta bay sigui. Na un banda nos ta bay sigui fortifica economia di nos pais, mehora seguridad den areanan di nos pais cu falta esaki, sigui drecha nos scolnan y barionan. Y den e forma cu nos ta haci'e nos lo percura pa TUR hende beneficia di e adelanto di nos pais. Ta tur hunto nos ta bay pa dilanti!"

2012 un aña grandi pa SV RCA



DIASABRA ultimo directiva, staf y team division honor a bini hunto pa un BBQ pero muy special pa brinda riba un aña super exitoso. Pa recapitula 2012, a habri aña treciendo aden e prome Copa Betico pa Solito, goleando sv Dakota den final 5-1. A termina campeonato regular cu 43 punto den 18 wega como #1 pa di dos aña consecutivo y a bolbe corona campeon di Aruba cu un convincente 4-2 riba La Fama den final. Den pre-kampeonato a titula campeon Copa Buchi Morillo derotando Estrella 3-1 den final, a bolbe titula campeon Copa Don Elias Mansur cu un 3-0 riba Caiquetio. Como cherry ribe bolo, dos siman pasa a derota den ACB, Centro Dominguito, e campeon di Curaçao cu a pasa un aña invicto. Sin duda esaki tawata un aña historico. Pa locual ta e organisacion completo RCA tin team di Mini y Junioren den basketball. Dos team di Damas, U20 y Open cual Damas nan a ricibi nan uniform nobo di directiva despues di warda un decada. Recientemente na e Copa di Britannia team Damas RCA a termina na 3er puesto. Pa locual ta lifida: RCA Mini Baby a titula Sub campeon, pero Babie, Lifida A y Lifida B a titula campeon di Aruba. Den futbol division hubenil team Menor a keda sub campeon, mayor na 3er luga y Junioren ta campeon di Aruba. Den veterano Inter a logra drenta play-off den tur categoria. directiva kier gradici Fatum, Aruba Bank, Big Smile, Insel Air, Interprint, Big Wheel Lottery, Powerade, TBC, A1 Transport, Pro-tec, Cheng's Supermaket, el Gaucho y High Performance pa nan patrocinashon y solidaridad cu e gigante organisacion tri-color. Na tur Coach, Leidsters, Leiders, Ouders, Masahista, Terapista y otro Boluntario masha masha danki. directiva ta desea e famia di RCA un maraviyoso 2013 cu e aña trece mas victoria, alegria, salud y prosperidad den cada hogar tri-color na Aruba. RCApaBida

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Aña 2013 ta hopi importante y interesante riba tereno economico pa Aruba

Donny Rasmijn ta desea henter comunidad Arubano un feliz aña 2013 cu Dios por drama su bendicion den abundancia riba tur persona y familiar riba nos pais. Aña pasa tabata uno di Gobierno internacionalmente cu efectonan grandi y e aña aki lo ta un aña di progreso den tur sentido. Nos a experencia cosnan grandi tanto local y internacional. Tabata tin eleccion na paisnan manera Merca, Venezuela, Hulanda y Corsou. Paisnan cu nos tin hopi laso cu nan y nos relacion cu e paisnan aki ta di suma importancia. E pueblo Mericano y Venezolano a reeligi nan president. President Obama a hereda un pais cu tabata den un recesion economico y a sa di pone e economia crece bek despues di a inverti hopi placa. Specialmente e industria di auto a haya ayudo substancial y Obama a duna luz berde pa intensifica produccion di petroleo y gas riba e pais. Pero e prome reto cu e presidente tabata tin ta pa preveni cu Merca lo a cay den e asina yama 'Fiscal Cliff' unda cu si gobierno no subi belasting y no reduci gasto, e pais lo cay den un recesion enorme cu e consecuencia cu hopi hende lo keda sin trabou y ayudo social. Dia prome di januari marduga senado di Merca a aproba un ley pa subi belasting riba personanan cu salario halto y asina evita un desaster economico na Merca. Apesar di ta combatiendo e malesa di cancer, President di Venezuela a hiba un campaña cu exito y a wordo reeligi pa su pueblo. Actualmente e situacion di Hugo Chavez a empeora cu e no por eherce su trabou como president. Segun e constitucion Venezolano, si pa dia 10 di januari, Chavez no por asumi su puesto, mester bin un eleccion nobo dentro di 30 pa 90 dia.

Ya pa varios aña gobiernonan di Hulanda y Corsou no tabata pasa nan periodo di gobernacion completo. Na Hulanda tabata tin 4 eleccion den un periodo di 10 aña y pais Corsou ya tabata tin 2 eleccion den apenas 2 aña. E instabilidad den gobernacion di Hulanda y Corsou ta afecta un bon gobernacion di un pais. "Ta di spera cu pronto mas pais den reino por tin un gobernacion mas stabiel manera cu nos pais conoce", Rasmijn ta bisa. Na Aruba lo tin eleccion parlamentario den september 3013. Nos pais ta experenciando un di tres periodo completo di gobernacion cu ta haci Aruba e pais cu gobernacion mas stabiel den reino. Despues di a pasa dor di diferente pruebanan manera,



recesion economico den aña 2009-2010 y ciere di refineria Valero na 2012, Gobierno di Aruba a sa di inverti den diferente proyectonan importante pa e pais creando trabou pa hopi mama cu tata di famia. E inversionnan aki lo cuminsa duna nan fruto den aña 2013. "Un reto grandi cu nos ta experencia actualmente ta pa crea trabou riba un nivel mas halto pa ex-trahadornan di refineria", Donny ta bisa. Mientrastanto, PDVSA di Venezuela a bishita e refineria na diferente ocasion y e posibilidad pa nan cumpra e refineria y pone den operacion ta keda. Compania REPSOL ta bay cuminsa pronto cu estudionan seismico pa determina si nos tin petroleo of gas den nos awa teritorial. Si resulta cu nos tin rikesa natural den nos awa teritorial, e posibilidad ta grandi cu e refineria lo conoce un reapertura. "E proximo operacion di e refineria mester ta cu diferente inversion y uno hopi estricto riba proteccion di nos medio ambiente", segun Rasmijn. Aruba a firma un acuerdo cu Carbon War Room (CWR) na Rio de Janeiro aña pasa unda cu Gobierno di Aruba hunto cu CWR, lo haci nos pais 100% dependiente di energia alternativa manera solo, biento y lama. reapertura di refineria, produccion di petroleo of gas natural y aplicacion di energia alternativo, lo crea trabou pa alcapara e ex-trahadornan di Valero y futuro profesionalnan Arubano. Banco Central a pronostica un crecemento economico real di 5.6% pa aña 2013 basa riba nos industria turistico cu ta sigui crece y e inversionnan grandi cu Gobierno ta bay haci den 2013. "Cu tur locual cu ta na caminda, Aña 2013 ta hopi importante y interesante riba tereno economico pa Aruba!", Rasmijn ta termina.

2012 tabata un tremendo aña pa e atleta Alrric Kock

E aña 2012 tabata un tremendo aña pa e atleta Alrric Kock, kende a core un total di 29 careda. Di e 29 careda nan aki tabatin careda nan di distancia cortico di 4.5 km te na careda di distancia largo di 42 km. Asina cu e aña a cuminsa cu Alrric a participa na algun Fun Run y a logra na di 4 luga, pero mas memey di aña e la cuminsa mehora su tempo y a cuminsa subi di puesto y a logra yega na di 2nd luga y tambe na di 1er luga den algun fun run y careda nan di distancia largo. Alrric a cuminsa e aña aki na Januari cu un marathon na Miami. Ey nan e la logra core den 4:00:44. Den luna di April E la dicidi pa bolbe bay e Rotterdam Marathon y aki e la logra baha su tempo di 2 aña pasa di 4:43 pa 3:42. Esey a dune mas empuhe pa por sigui cu e deporte di distancia largo. Y durante di luna di Juni, Alrric a haya como un regalo pa Dia di Tata pa e bay core Schottegat Loop y aki Alrric a logra sali di 3er luga overall aya na nos hermana isla Corsou. Despues a bin algun luna di vakantie, pero Alrric a keda cu su training intensivo y pa asina e por ta-bata bon prepara pa e Turibana Loop y e proximo careda nan cu a resta pa e resto di aña. E careda aki Alrric a logra yega na di 5th luga overall, den un tempo di 40:08. Aki ta caminda cu Alrric a dicidi di pone un meta su dilanti cu prome cu aña caba e mester por drenta bou di 38 minuut. Na e careda di Brandweer Loop Alrric ta logra drenta na di 2nd luga overall den un tempo di 38:50. Esey no a pone perde speransa. Y pa e 29e Fatum Loop na nos hermana isla Corsou, E la a bay competi pa di 8 aña consecutivo y ta logra drenta na di 6th luga den e careda Internacional ey y ta logra drenta den un tempo di 37:45 prome cu e aña a caba. Asina E ta sinti hopi satisfecho cu e por a logra mehora su tempo. Ora a kere cu Alrric a stop di core pa e aña aki, e la dicidi cu e ta bay pa e 23km di CMB Aruba Loop, cual tabata un careda international y den e careda aki Alrric a yega di 4th luga overall den un tempo di 1:35. Un siman despues e la bay participa pa su ultimo careda pa e aña 2012, y aki E la core un ½ marathon na Corsou. Alrric a logra yega na di 1er luga overall y den su categoria, pero pa motibo cu e la coy ruta robes, aki e la ser descualifica di e careda aki y asina ta termina su aña tog hopi satisfecho con e la bay. Aki ta sigui un analisis con e aña a bay pa Alrric Kock.

1. (Jan) 5Km Urataka Loop (ARRUWAC) 4th Place Overall, 00:19:26
2. (Jan) United Walk 5.5Km Walk & Run (Thrill Walkers) 2nd Place Overall, 00:20:17
3. (Jan) 2nd Shahai 5.5Km Run & Walk (ADRA) 3rd Place Overall, 00:20:26
4. (Jan) Betico Memorial Run 10Km (IDEFRE/IBISA) 3rd Place Overall/2nd 30-34 aña
5. (Jan) Miami Marathon 42Km (Miami) 4:00:44
6. (Feb) The Caribbean Islands Marathon Cruise 15Km (ARRUWAC) 1st Place Overall, 00:52:13
7. (Feb) RCA Fun Run 6Km (RCA) 2nd Place Overall, 00:22:49.
8. (Mar) Aruba First ¼ Marathon Walk/Run 10.5Km (IDEFRE/UNA/Good2W/R) 3rd Place Overall/2nd Place 20-34 aña.
9. (Mar) Caminta FAVI 5Km(IDEFRE/FAVI) 3rd Place Overall, 00:20:22.
10. (Mar) 5Km Rotary Fun Run/Walk (IDEFRE/Rotary Club) 2nd Place Overall, 00:18:06.
11. (Mar) 27th Aruba Internacional Half Marathon (IDEFRE/IBISA) 4th Place Overall, 3rd Men Overall, 2nd Place 30-34 aña, 1:22:05.
12. (Apr) Fatum Sprint Triathlon 5Km (ATA) 1st Place Relay Team, 00:17:09
13. (Apr) Fundacion Autismo 5Km Fun Run/Walk (Fund. Autismo) 1st Place Overall, 00:20:09.
14. (Apr) ABN Amro Bank Rotterdam Marathon 42Km (Like2Run) 3:42:02.
15. (Apr) 1st A.A.F. Fun Run 5Km (A.A.F.) 2nd Place Overall, 00:19:36.
16. (Apr) 52nd 10Km Internacional Boulevard Loop (ARRUWAC) 5th Overall, 2nd Local, 2nd Place 30-39 aña.
17. (May) ADRA Fundraising Fun Run & Walk 5.4Km (ADRA) 2nd Place Overall, 00:19:58.
18. (Jun) 34th Schottegat Loop (Corsou) 3rd Overall, 2nd Male & 1st 30-34 aña, 1:08:24.
19. (Jun) Triathlon Arashi (ATA) 2nd Relay Team (Rebeca, Akeem y Alrric).
20. (Jul) Internacional Triathlon Eagle (ATA) 2nd Place Relay Team.
21. (Sep) 33rd Turibana Loop 10Km Run (IDEFRE/IBISA) 5th Place Overall, 2nd Place 30-34 aña, 00:40:08
22. (Sep) Thrill Walkers Super Fit Half Marathon 21Km, 2nd Place Overall, 1:29:20
23. (Oct) Universal 5Km Youth Race (ARRUWAC) 1st Place Overall, 19:50.
24. (Oct) 29th Fire Prevention Run 10Km (IDEFRE/IBISA/Brandweer) 2nd Place Overall, 1st Place 30-39, 00:38:50
25. (Oct) ADRA Fundraising Fun Run & Walk 4.5Km (ADRA) 1st Place Overall, 1st Place Open, 00:16:58
26. (Oct) 29th Fatum Loop 10Km (Cur) 6th Place overall, 2nd Place 30-39 aña, 00:37:45.
27. (Nov) 2nd CMB Aruba Loop 23Km (Leadership & Excellence & ATA) 4th Place overall, 1st Place 30-39 aña, 1:35:00
28. (Dec) HBN Law Half Marathon 21Km (Cur) 1st Place overall, 1st Place 30-39 aña, 1:26:00 (DQ).
29. Douathlon @ Arashi (ATA). 3rd place overall.

Alrric kier a gradici tur esunnan cu a coopera cu ne durante di e aña 2012, kende nan ta Sport Caribe Adidas, Radio Shack Aruba, I Love Aruba y Nanci & Marco di Printing. Y alabes kier a gradici tur su fans nan cu a sa di apoye y dune e sosten cu E tabata tin mester durante di e aña cu a pasa. Di awor caba E kier a manda un bon aña 2013 na su famia, fans y conoci nan. Y boso keda pendiente pa 2013, pasobra cos grandi lo bay pasa.



Chihuahua a ser horta

A ser horta un cacho chihuahua bruin/cream riba e caminda di Tamarijn pa Ayo. Ta pidi un SUV pa trece e cacho bek paso nos tin bo number di auto, pa mi no bay polis. Por yama na 5642929 of pasa na Tamarijn 23-A



“Fe y Speransa”

UN otro aña ta terminando hopi te ainda ta finalisando loke no por a bin ta termina den e aña cu a bin i te pasa cada hogar tin su argumento un den alegria otro ta tristo sintiendo nostalgia di e bida loke lo bay tin den e caminda cu lo keda un misterio pa nos esey ta den man di Papa Dios lubida loke a pasa i lo no bin pasobra tur tempo tin un fin pensa positivo i mira realidad treciendo paz pa tin felicidad speransa ta e yabi pa e futuro fe ta e forsa pa por tin e logro amor te base pa por biba felis sperando e aña cu lo caba djis “ Ta momento di pensa positivo awor ta cuminsa un bida nobo i nos mester laga tur cos bieu atras pa ricibi e aña Nobo.” “ UN FELIS ANJA 2013 “

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten

Animal Rights Aruba ta gradici y ta pidi atencion

ANIMAL Rights Aruba (ARA) ta gradici tur persona cu di un manera of otro a yuda ARA den e aña 2012. Sea como un sponsor, a duna un man pa salba e.o. cachonan of pushinan for di caya, cu a duna un tiki di nan tempo liber pa cuida un bestia na nan cas (fosterhome), cu a duna boluntariamente un cacho of un pushi cu no tin hogar cuminda, tur persona cu a adopta sea un cacho of un pushi di ARA den 2012 of di un otro shelter, tur cu a yuda ARA di un forma of otro. Den nomber di tur nos animalnan na Aruba y tur e shelternan riba Aruba un danki di curason!

ARA ta spera di por conta riba bo(so) tur y e comunidad di Aruba completo den e aña venidero. Duna nos y otro instancianan cu ta traha na e bienestar di e animalnan riba nos dushi isla di Aruba un man. Hunto nos por logra hopi mas!

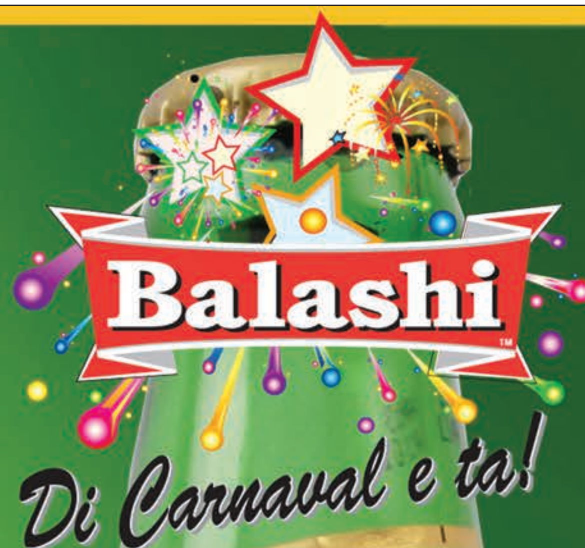
Na es mes momento ARA ta desea di recorda tur famia cu tin animalnan domestico cu pa tene bon cuenta cu bo animalnan domestico mirando cu mayoria di e animalnan tin miedo di klapchi y e temporada di fin di aña a yega y tur rond di Aruba nan a cuminsa tira klapchi. Sea asina bon di tene bo cacho den cura y riba dia 31 december 2012 pa 1 januari 2013 bo por duna bo bestianan un trankilisante cual ta obtenibel na tur veterinarionan na Aruba. Por contact sea: Animal Care Clinic, Veterinario Contreras of Veterinaire Klinieken. Nan por duna bo mas informacion riba e trankilisante aki.

Hubentud tambe pa tene cuenta cu no haci weganan cu klapchi ni cu otro persona ni cu animalnan. E consecuencia por ta falta pa e otro y pa bo tambe cu tin cu biba pa semper cu e recuerdonan mahos nan ey den bo mente.

Animal Rights Aruba ta desea comunidad completo un prospero a□a 2013! Cu Dios drama su bendicion riba nos dushi isla Aruba.

Pa mas info tocante di ARA bishita nos website www.animalrightsaruba.org of bira friends di nos via facebook. Por contact nos via 594-5393 of via e-mail: ara@setarnet.aw





DIABIERNA 4 JANUARI
7:30 PM - 1:00 AM

PARKINGLOT DI
FRANS FIGAROA

BANDANAN

D'LICIOUS | DUSHI BAND
YOUTH XTREME

Cumpra un "six pack"
y haña gratis un bril
di solo "glow in the dark"



Cumpra un caha di
Balashi y haña gratis
un petchi "glow in the dark"

Oferta valido na e evento solamente!



OFFICIAL SAC EVENT

ULTRA HAPPY HOUR
7:30-8:00 PM Afl.1,00

Balashi y Chill
bon friew pa un bon prijs!



Deporte

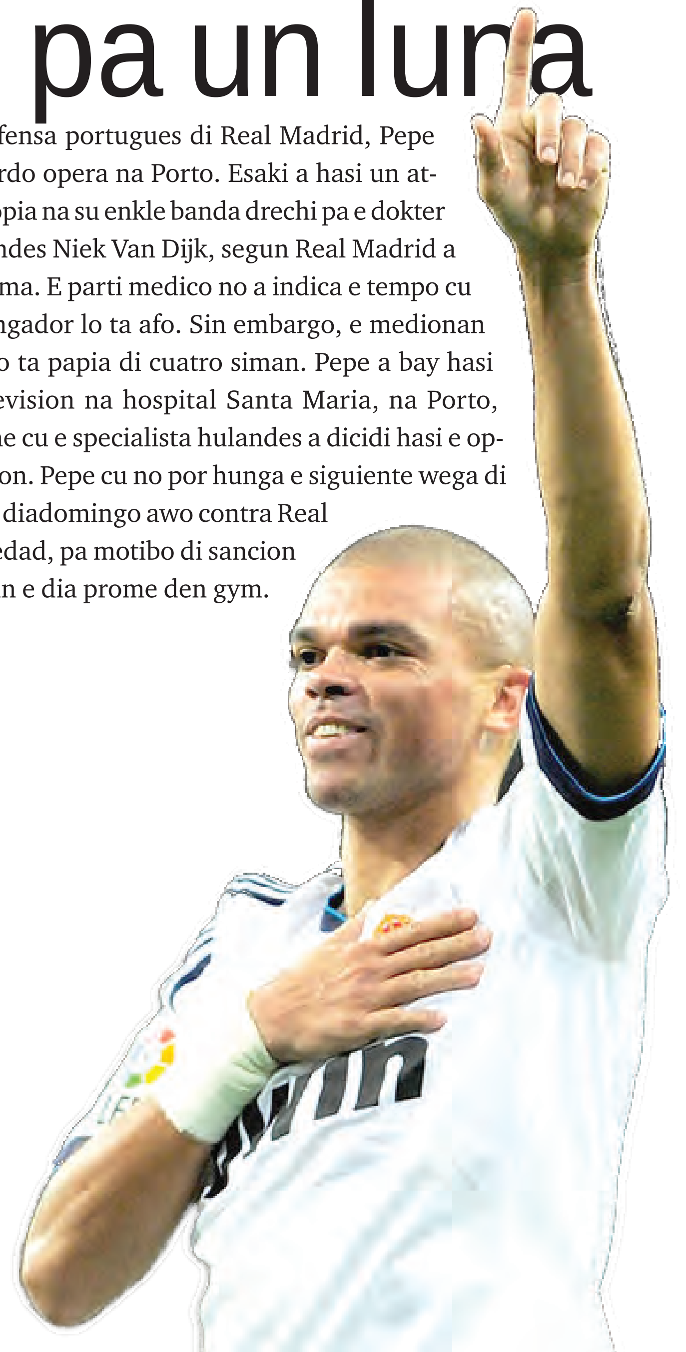
David Price a yega na un acuerdo cu Rays



DAVID Price, actual ganador di e Cy Young den Liga Americana, a yega na un acuerdo pa un temporada cu Tampa Bay Rays pa evita arbitrahe salarial, segun un fuente a bisa. E termino di e acuerdo di Price cu Rays no tabata revela di biaha. Price a gana 4.35 miyon e temporada pasa y ta proyecta cu lo gana mas di 9 miyon den 2013 pa su tempo di servicio y historia. Lo ta elegibel pa e agencia liber na e temporada 2015. Price, di 27 aña, tin un record di 61-31 cu ERA di 3.16 den Grandes Ligas. A wordo elegi na tres All Star di forma consecutivo, y den 2012 tabata tin un record di 20-5 cu un ERA di 2.56, lider den su liga, di cual a logra gana Justin Verlander di Detroit den votacion pa Cy Young.

Pepe lo ta afo pa un luna

E defensa portugues di Real Madrid, Pepe a wordo opera na Porto. Esaki a hasi un atroscopia na su enkle banda drechi pa e dokter hulandes Niek Van Dijk, segun Real Madrid a informa. E parti medico no a indica e tempo cu e hungador lo ta afo. Sin embargo, e medionan spaño ta papia di cuatro siman. Pepe a bay hasi un revision na hospital Santa Maria, na Porto, prome cu e specialista hulandes a dicidi hasi e operacion. Pepe cu no por hunga e siguiente wega di Liga, diadomingo awo contra Real Sociedad, pa motibo di sancion a train e dia prome den gym.



Tanki Leendert 10 B Unit 7 - apss@setarnet.aw
Tel: 583-0955 / Cell: 732-0956

Liverpool a cumpra Daniel Sturridge

LIVERPOOL a completa e compra di 12 miyon di pound pa e delantero Daniel Sturridge di Chelsea. Sturridge, di 23 aña, a firma un contract pa un tempo largo y ofrece un opcion adicional pa entrenador Brendan Rodgers den un team cu tabata tin poco delantero e temporada aki. Luis Suarez di Liverpool, ta e unico delantero apto desde mita di october, ora Fabio Borini a lesiona su pia. Rodgers ya a keda disminui den atake despues di permiti cu Andy Carroll uni na West Ham via prestamo di un temporada na augustus, despues perde e chens di cumpra Clint Dempsey, cu a uni Tottenham.



E yegada di Sturridge, cual posibilidad den Chelsea ta limita pa un lesion muscular e temporada aki, ta destina pa alivia e carga di atake pa Suarez. E tabata firma demasiado laat pa hunga cu Liverpool contra Sunderland ayera, pero ta probabel cu hasi su debut den e FA Cup diadomingo awor, cu ta e tercer round, contra Mansfield. Sturridge cu tin cuatro wega cu e seleccion di Inglaterra y a hunga pa e team di Reino Uni den Weganan Olimpico, a bisa riba e website di Liverpool: “Mi ta sinti hopi honra y felis di ta aki”. “Brendan Rodgers a bisa cu ta wak mi aki pa hopi tempo, y ami tambe ta wak mi mes aki pa hopi tempo. Ami no a firma pa hunga un par di aña y despues sigui dilanti”. “Mi a firma pa ta aki pa mas hopi tempo posibel. E ta un di e clubnan di mas grandi di mundo, y pa tin e fanatico y hungadornan di clase mundial cu tin aki ta increibel”.

Chelsea por cuminsa papia cu Demba Ba

NEWCASTLE United a confirma cu a duna Chelsea permiso pa papia cu Demba Ba despues di reuni riba su clausula. Ba a wordo retira di e team di Newcastle pa e wega di ayera anochi contra Everton como resultado. Un declaracion den e website oficial ta bisa: “Newcastle United por confirma cu Chelsea Football Club a hasi un oferta oficial pa Demba Ba cu a kibra e clausula di rescision den e contract di e hungador”. “E club a duna permiso na e hungador pa papia cu Chelsea FC y por lo tanto lo no inclui esaki den e convocatorio di nan wega nan”. Chelsea, cu a confirma e benta di Daniel Sturridge pa Liverpool, tabata ansioso pa añadi un delantero mas na su team pa yuda Fernando Torres. Rafael Benitez, a bisa cu Chelsea ta dispuesto na rota den e atake cu Torres, cu a hasi mas aparicion pa e club e temporada aki cu cualkier otro hungador di veld. Benitez a bisa: “Nos ta tratando di maneha e team mas liher cu por y por cambia Fernando, si mi tin cu hasi esaki”. “E kier pa e team gana wega y e ta comprende cu esey ta e caminda y lo acepta. Tur hungador kier hunga tur wega, pero mi ta kere cu awo por comprende cu si nos kier logra algo importante, e ora nos mester uza e team. Nan sa cu esey ta e caminda”.





Tito Vilanova a dirigi e training di Barcelona

DESPUES di 13 dia cu a wordo opera pa di dos biaha di un tumor, e tecnico di Barcelona, Tito Vilanova, a yega na e Ciudad Deportivo Joan Gamper pa saluda su hungadornan. E presencia di Vilanova, cu a opera dia 20 di december, tabata e gran novedad di e prome training di aña. E defensa Carles Puyol, Gerard Pique, Martin Montoya, Jordi Alba y Marc Bartra, e mediocampista Xavi Hernandez, Sergio Busquets y Sergi Roberto y e delantero Cristian Tello a train mainta prome cu a bay train cu e seleccion catalan. Un di esnan di Barcelona convoca pa Johan Cruyff, Victor Valdes, no a train hunto cu e resto di su compañero nan pa culpa di un dolor na su pia.



Sergio Aguero a sali lesiona

E delantero argentino Sergio Aguero a retira diamars di e veld cu un dolor despues di anota un gol di pinalty den e 3-0 di Manchester City riba Stoke City. Aguero a sali di e veld ora tabata falta solamente 15 minuut di wega. Su lugar tabata ocupa pa su compatriota Carlos Tevez. "Mi lo tuma 48 ora di descanso y despues hasi estudio pa determina e grado di lesion. Mi ta bay mantene boso al tanto. Danki pa tur e apoyo", e argentino a scirbi riba su account di Twitter. "Tabata bon caba e aña ganando y ta mihor cuminsa esaki tambe cu un victoria. Lastimamente e molestia cumi a sinti na final", el a agrega.

E defensa Pablo Zabaleta, otro argentino di Manchester City, a score e prome di e tres gol di e team dirigi pa e italiano Roberto Mancini. E di dos tabata anota pa e bosnio Edin Dzeko. Cu e resultado aki, City ta keda di dos lugar, cu 7 punto di diferencia cu Manchester United.

Cristiano Ronaldo no ta papia di su renobacion



E hungador di Real Madrid, Cristiano Ronaldo a declara den rueda di prensa despues di e training cu su futuro no ta importe awo, sino cu "e importante ta gana e siguiente wega". Na wordo puntra pa un posibel renobacion di su contract, e number 7 di Real Madrid no tabata kier a drenta den polemica y a concentra den loke ta interesante awo, cual ta cuminsa bon e aña. 'Nos ta t'e ainda bringando pa Liga y nos ta den caminda pa Copa y den Champions", el a bisa. "E aña aki lo ta hopi mihor cu esun anterior, mi ta sinti na gusto y mi ta spera di por duna e mihor", e hungador a bisa. Riba La Liga, e hungador a reconoce "lo ta un bataya hopi complica, pero mester tene cabes mas halto posibel". Riba Champions, Cristiano a bisa cu lo enfrenta un gran team y cu aunke esaki ta complica e ta posibel. Pa e wega di Copa del Rey: "Nos ta hunga na cas, nos ta favorito y mester kere cu por gana". E portugues kier a cambia e pintura di e declaracion polemico di Pepe, relaciona cu tin un persecusion riba hungadornan portugues na Spaña. "Pepe no tabata referi na e hende nan den e club, ni e hungadornan ni e fanatico, ta trata di ora nos hunga afo. Nos ta sinti e ambiente un poco mas carga", el a aclara. Na papia di e entrega di e Balon D'Or di dialuna awo, Cristiano a mustra sincero: "Mi lo kier gana e Balon D'Or, pero e bida no ta caba si no gana, lo no afectami minimamente den mi manera di ta, ni den mi manera di sigui kier gana". "Por ta sigur, tanto mi compañero como e club y e fanatico, cu Cristiano lo duna e maximo semper pa Real Madrid", el a conclui.

Iker Casillas:

"Mi ta traha pa recupera mi puesto"



E portero di Real Madrid, Iker Casillas, cu tabata suplente den e ultimo wega di Liga contra Malaga, a bisa cu ta bezig ta train pa haya su posicion bek y cu no ta sinti su forma ta abou. "Ami ta hopi bon". "Nos ta train pa esaki, pa lucha y pa bolbe y logra recupera mi puesto. Ta e obhetivo cumi tin buta", e keeper a bisa den rueda di prensa despues di e prome training di aña. Casillas a bisa cu no ta sinti den mal forma cu otro biaha. "Mi ta actualmente hopi bon. Mi tin cu bira mihor cu e dia nan, mi no ta un machine, mi tin cu siña di mi errornan, pero mi ta sinti hopi bon".

E decision den cualkier caso ta di e cuerpo tecnico. "Loke ta importa ta cu e 11 ta wordo dicidi pa e entrenador", y a bisa cu su compañero y amigo Antonio Adan, titular na Malaga, "tabata den su momento y a defende Real Madrid". E capitan di Real Madrid, a bisa cu durante e training e tecnico no ta duna pista riba ken lo ta titular, y a bisa tambe cu no a perde e hamber: "Un hungador manera ami, cu a logra cosnan grandi, kier sigui logra nan. E importante ta tin e ilusion". Na ultimo a alaba e trabou di e entrenador di portero di Real Madrid, Silvino Louro, di cual a bisa cu den e ultimo tres aña a siña hopi cos. "El a yudami cu cierto cos cu otro entrenador no a siñami. E trabou diario cun'e ta hopi bon", Casillas a conclui.

Malibu Hotel Aruba a celebra hunto cu su guest nan









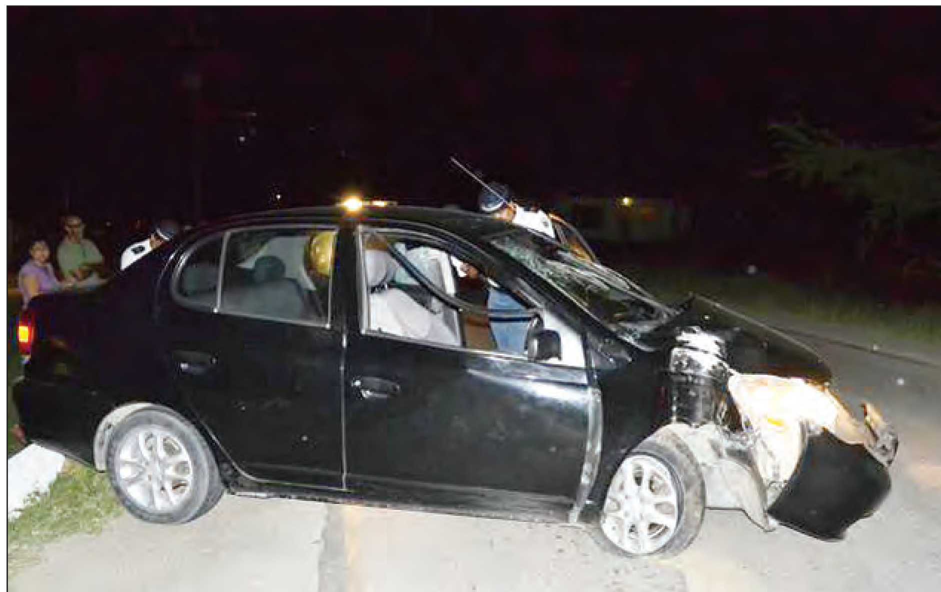




Malibu Hotel situa na Stadionweg e biaha aki a cende su custumbrado pagara mas trempan cu custumber hunto cu su guest nan a cende su pagara pa celebra aña 2013, y a brinda hunto cu su guest, cu champagne, musica y Snacks pa tur e turistanan presente hasta a basha Champagne riba nan unda cu nan a gosa un bol y a sigui brinda banda di Pool.

Pasando un momento placentero cu Guest nan di diferente cultura unda cu pa e turista nan ta algo di admira e bunita Cultura di Aruba. Tur hunto como Mericano,Venezolano,Colombiano,Dominicano, Guest di Corsou y Aruba hunto a brinda cu Champagne pa celebra aña 2013 y cu sigur nan ta hiba un bunita recuerdo di Malibu Hotel cu su bon trato pa nos Turista cu ta e pilar number 1 di Aruba unda cu e Compromiso di Malibu Hotel ta pa tin un luga limpi agradabel y sigur cu un prijs comodo pa tanto turista como local cu ta bin bishita nos dushi Baranca cu ta Aruba.

Piedra Plat por poco a habri aña den scur pa un chauffeur





DIALUNA anochi alrededor di 9:30 di anochi un accidente a tuma luga den e bocht altura di Centro Kibrahacha unda un auto lo a dal den un palo di luz aki patruya di trafico a presenta na e sitio. A bin topa cu un toyota yaris preto cu daño na su banda drechi dilanti y e palo di luz cu e transformer riba dje intacto mientras a pidi tog pa Elmar bin wak e. E homber tabata benta abou y posiblemente cansancio a hunga un rol. A yama takelwagen pa hala esaki for di riba caminda.

Draaimento di pickup a sali chauffeur caro

HABRIMENTO di aña 2013 mainta trempan riba caminda di santo den bisindario di Piedra Plat un chauffeur di un pickup cora tabata draai esaki formal lanta stof bay off. Cu esaki e tabata persona cune den auto y aki a perde control dal riba barancanan cu consecuencia esaki a bolter y e impacto a saca e pasahero for di e auto. Polis y ambulance a yega cu urgencia na e sitio trata e victima di biaha. Te hasta boternan di alcohol a bin topa den e auto.







Accidente pa motibo di preferencia na Pavia



DIALUNA atardi altura di Pavia Country Club un accidente di auto a tuma luga unda dos persona a resulta herida, di biaha a despacha Polis y ambulance cu urgencia na e sitio. Na yegada di patruya a topa cu un Pontiac shinishi A-6047 y un tercel cora A-28955 riba caminda kibra a constata cu e chauffeur di e Pontiac pa un of otro motibo no a regula e distancia di e tercel biniendo ariba y sali su dilanti. Personal di ambulance a atende ambos victima.





Despues di tiro homber ta cende sofa na candela a trece panico den Kudawecha

DESPUES di tiro pasa di 1 or di marduga alarma grandi a keda bati pa un homber cu lo a cende su cas completo auto y tur cos pafo na candela, aki a despacha Polisnan di Noord y dos truck cu urgencia pa wak si ta e caso y drenta accion. Na yegada di e prome unidad di brandweer y Polis a topa cu un candela den e cura di cas unda e homber no mucho bon di cabes a cende su sofanan na candela. E tabata blo zundra y autoridad no sa ki lo a pase pero si a calme. Esaki a trece un panico un rato den e bisindario.

Pa no causa desgracia hoben a baha caminda drumi patras pero bentana baha

DIAMARS marduga alrededor di 4 or di marduga Polis durante nan patruya pasando riba Hato a bin topa cu un Kia Rio para banda di caminda y aki a baha pa controla kico lo por a pasa esaki. Pero pa nan sorpresa a topa cu e bentana di chauffeur baha pero ningun hende sinta dilanti y ora a tira bista patras un hoben drumi. A bati y yama pero nada despues di rato esaki a bin lanta y a papia cune y a yama su famia pa bin buske ya cu ta peliger para banda di caminda y bentana habri.





Motociclista a dal tras di auto na Piedra Plat

DIALUNA alrededor di 6 or di atardi altura di Bright Bakery Piedra Plat un accidente di auto y brommer a keda registra y aki a solicita ambulance y polis cu urgencia. Na yegada di ambulance a haya e victima benta abou y e homber tur na sanger di herida nan serio. Polis di trafico a constata cu e auto su dilanti a dal un brake y pa un of otro motibo e manehador di brommer no a pone atencion na e auto su dilanti y a dal tras di e auto. Autoridadnan haciendo nan investigacion y caminda ta cera.

Cuatro herido den accidente fuerte banda di Brandweer na Sabana Berde





Diamars mainta aña nobo un accidente basta fuerte ta sosode riba e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas altura di e post di Brandweer na Sabana Berde unda falta di preferencia ta laga ambos auto total los y cuatro herido cu un mucha aden. Ambulancenan a yega di biaha na e sitio atende tur e victimanan envolvi y aki un personal di ambulance a atende cu e mucha chikito yude di biaha cual tabata den susto di e golpi duro cu e autonan a haya. Polis di trafico tambe a yega y a constata cu lastro di brake basta largo. A constata cu e Honda a sali dilanti e Kia biniendo for di e spiraal rotonde bayendo abou.





Gasolin a caba cu hoben



Diamars alrededor di 11 or di mainta automobilistanan cu tabata pasa den area di Palm beach pabou di Kong Fui por a capta un hoben drumi contra un mata y tabata colga riba esaki. Asina mes cu nan a basha pitro grita e hoben no a ni reacciona. Esaki ta mustra cu e curpa no a duna mas y a dicidi di drumi bou di sombra un rato y den aire fresco.

Persecucion tras di personanan cu no kier para pa Polis riba scooter







Diaranson mainta for di Arashi te cu Saliña Cerca na Noord a tuma luga un persecucion tras di un scooter cu no kier a para pa Polis di cual autoridad a bin detene dos di e homber nan. Aki un patruya tabata tras di e scooter blauw y a dune un señal pa para pero no a cumpli y sigui core. Aki a sigui su tras y tabata pidi resfuerso y te cu Saliña Cerca nan a logra para y aki a core pa Polis pero a pone man riba nan. A tuma e scooter tambe den beslag.

Fundacion Edad no ta conta cu su resumen di aña











Na aña 2009 Fejite Zijlstra, psycho-sociaal terapista, di Okido psycho sociaal centrum conhuntamente cu Biblioteca Nacional, a tuma e iniciativa pa cuminsa cu un curso, pa prepara personanan cu ta bay baha cu pension. E personanan cu a sigui e curso, tabatin e necesidad pa sigui como grupo y asina a continua. Na 2010 hobennan di Noord Youth Club, a organisa un actividad pa duna algo bek como muestra di gratitud na nos grandi nan den comunidad. Di akinan, a lanta un comision" Edad no ta conta", cu ta consisti di hende grandi y hobennan. Den henter aña 2011, actividadnan pa nos grandi nan y hobennan a sigui tuma luga regularmente den Club Don Bosco. Dia 9 october 2012, comision "Edad no ta conta" a bira un fundacion. Dia 10 october 2012, den cuadro di dia internacional di hende grandi, a organisa un fiesta espectacular den RENAISSANCE CONVENTION CENTER. Colegio EPI seccion Salubridad y Servicio,studiantenan di opleiding verpleegkundige, a coopera pa haci e dia aki inolvidabel pa esunnan presente. Grupo di Betico y Sr. Angel Guiron, gratuitamente, a deleita nos grandi nan cu musica, mientras cu Sr. Yuby Naar, tabata e presentador sublime di e mainta aki. Unoca, AAA y Meta Corporation a duna nan contribucion cu a haci posibel cu "Edad no ta conta" por a duna un evento di tal magnitud asina. Sr. Monte Horsford tabata e Guest-speaker di e mainta aki. Sr. Horsford ta presidente di Conseho di Grandinan" (oud-eren- Raad) na Corsou.

Dia 1 November 2012 "Fundacion Edad no ta conta" a haya su propio localidad, caminda por continua cu actividadnan pa mayornan di tercer edad y hobennan. Apertura oficial a tuma luga dia 14 December 2012. E fundacion ta situa den bario di Noord, na Bubali 121, cas tipico Arubano, di Famia Kelly. "Fundacion Edad no ta conta", su meta ta pa por tin mas integracion di adulto mayor y hobennan, di tur otro gruponan cu ta existi caba.

Kico tur por spera di" fundacion Edad no ta conta" den aña 2013? Guia pa nos grandi nan, curso pa prepara pa baha cu pensioen, encuentro social durante ora di mainta, diferente tayernan pa tur edad, merdia creativo pa nos chikitonan y pa hobennan curso "Ken mi ta", pa mayornan curso "Mi yiu no ta haci esey". Diabierna anochi y diadomingo merdia ta invita tur hende bin relaha, combersa y sinti bo na cas, caminda e edad no ta conta.

Fundacion Edad no ta conta tambe ta riba Facebook y su email-adres ta : Edadnotaconta@hotmail.com of cel 5936035. Fundacion Edad no ta conta, kier a gradici tur cu a yuda den un forma of otro cu nos fundacion e aña aki. Alabes nos kier recorda un y tur cu ta desea pa bira amigo di nos fundacion, pa medio di un suma chikito por haci esaki. Tambe companianan cu kier adopta nos, ta bon bini. Tur esaki lo yuda nos sigui yuda comunidad pa traha na mas integracion.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Anthony
Pariba di Brug: dr. Wever

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Mensahe di fin di aña 2012

DENTRO di un par di ora aña 2012 ta yega na su fin y nos ta yama aña 2013 un bon bini. Na vispera di e aña nobo aki laga nos traha tempo pa reflexiona riba locual e aña tras di lomba a significa pa cada un di nos.

Ban celebra nos logronan y haci e compromiso cu nos mes pa drecha locual a bay menos bon den 2012. Ban fiha nos metanan pa 2013 y haci e empeño necesario pa logranan den e aña nos dilanti. Ban disfruta den seno familiar y di amistad e hecho di por tabata conta den 2012 cu e cariño y e amor cu nan ta brinda nos. Ban celebra e binida di e aña nobo cu moderacion pa asina evita cu nos por habri e aña nobo cu un tristesa na nos curason. Ban gradici Dios y Pidi'e Su bendicion pa 2013 por ta un aña prospero pa cada un di nos.

Mi kier gradici di curason mi famia, amistades, sostenedores y e gran famia di Movimiento Electoral di Pueblo pa nan apoyo y sosten den 2012. Mi ta agradecido pa e honor di a wordo eligi como Woman of the Year 2012 y ta pone mi dilanti pa den 2013 sigui cu e trabou parlamentario di representa y informa e Pueblo di Aruba debidamente.

Ta mi mas sincero deseo pa e Pueblo di Aruba por pasa un feliz cambio di aña den compania di nan sernan keri. Bon Aña!



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 December 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.52	195.24	196.04
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	204.97	206.84	208.92
Euro per XEU. 100	232.87	234.99	237.35



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia



Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permití cu bo mente ta yena di inseguridad.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigí bo propio orkesta.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu prométnan aya tabata problemático pa bo.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerbe berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forza"
Salmo 23:1,2,3

Cu hondo pena pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Sra. Vda. Presentacion Tromp-Frank

Mihor conoci como "Chonchon"
*20 November 1920 † 29 December 2012

Na nomber di su
Esposo: †Guillermo Prospero Tromp
Yiunan : Edwin y Maria y Famia
Rufino y Amanda y Famia
Cesar y Carmen y Famia
Yvonne y Famia
Emmanuel y Yolanda y Famia
Humphrey y Lucia y Famia
Manera yiu: Alexander Castro y Famia

Nieta(o)nan: Vanessa, Mirella, Valerie, Melania, Nirvana, Edgard, Edward, Mildred, Sjors, Rosamaria, Kevin, Tamara, Ceara, Ryan

Bisanieta(o)nan : Alexia, Dilan, Demiliane, Dimisky, Elaine, Edward-David, Aura-Maria, Rygell, Christian-Aiden, Xanthe

Rumanan †Gregorio Frank y Famia
†Remigio Frank y Famia
†Romulo Frank Y Famia
Vda. Guillermina Maduro Frank y Famia
Vda. Piola Figaroa Frank y Famia
Simeon Frank y Famia

Cuña/Swanan †Nicolaas Tromp y Famia
†Simon Tromp y Famia
†Vicente Tromp y Famia
†Jose Tromp y Famia
†Marcolino Tromp y Famia
Vda. Isenia Martis Tromp y Famia
†Monica Tromp Ridderstaat y Famia
Egidio Tromp Y Famia
Vernonica Tromp
†Dominico Tromp y Famia
Irena Koolman Tromp
Francisco Tromp y Famia

Sobrino y Sobrinanan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan, bisiñanan, amigonan,
conocirnan.
Demas Famia: Tromp, Frank, Gonzalez, Boot, Zievinger, Farro, Castro-Roys, Lobbrecht, Lacle, Ridderstaat,
Martis, Koolman, Wolf, Gavidia, Lopez, Giel, Christiaans, Figaroa, Yarzagaray, Maduro, Gomez, Ras, Eckmeyer, Quandus.

Acto di entierro cual lo tuma lugar, Diabierna, 4 di January 2013. Nos defunto lo reposa den Misa Santa Anna for di 2or di atardi, después pa santana na Noord.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home: Diahuebs dia 3 di Januari 2013 for di 7:00 pm pa 9:00pm.
En bes di krans, nos lo aprecia un donashon pa S.A.B.A. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Despues di entiero nos no ta acepta bishita di condolencia na cas. Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of ser keri.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2,3

A bai drumi den brasa di señor nos Esposo, tata, ruman, tio, suegro stima:



Siegfried Benigno Agostien

mihor conoci como "Sigi"
*20 November 1941 † 29 December 2012

Na nomber di su casa:
Eunice Agostien-White
Mama:
† Adriana Molina
Tata: † Marcelino Agostien

Na nomber si su juinan:
Xiomara Weigle y Famia
Siegfried jr Agostien y Famia
Sabrina Agostien y Famia
Nancy Schoonmade y Famia

Manera jui: Beverley Thompson y Rupert Daley
Nieto (a) nan, Bisanieto y Biesanietanan

Rumanan: †Brenda Agostien y Famia
Hendrik Agostien y Famia
Oliever (Jubi) Molina y Famia
Gilbert (Ronny) Regales y Famia
Roberto Regales y Famia
† Godfried (Fe) Regales
Shirley Molina y Famia
Richard Martina y Famia

Christopher Blake, Joseph Cohen.

Swa y Cuñanan, Tantanan y Omonan na Aruba, Boneiro y Corsow.

Sobrino y Sobrinanan, Swa y Cuñanan, Comer y Compernan, Ihanan, Primo y Primanan, Madrina y Padrino, Grupo di Oracion Cristo ta Amor y su colega nan di security di Aruba Marriott Hotel tur amigo y amiganan, bisiña y conocir nan.
Cor Ministeria di musica "Dios ta Amor".
Famianan: Agostien, White, Weigle, Regales, Molina, Martina, de Windt, Vrolijk y demas famia
na Aruba, Corsow, Boneiro, Hulanda y Jamaica.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 5 di januari 2013, di 2'or pa 4'or di merdia na misa San Francisco na Playa, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa, despues saliendo pa santana di gobierno na playa.
Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home lo ta diabierna dia 4 di Januari 2013 for di 7:00pm pa 9:00pm.

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida di menciona algun famia, amigo of conocir.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu imenso tristesa y profundo dolor na nos curason nos ta anuncia
fayecimento di nos Mama, Suegra y Wela stima:



Sra. Pui Loong Chow-Yu

Mihor conoci como: Apho, Mama Chow, Phoi Tie
25 April 1938 – 29 December 2012

Na bida propietaria di A.L. Aruba Laundry NV

Na number di Su juinan: Hon Man y Judith Chow-Kelly
Hong Ming (Bentel) y Mientje Chow-Kelly
Hong Wing (Tai) y Esther Chow-Tromp

Nieto (a) nan: Akira Chow
Kimberlee Chow
Sui-Ling Chow
Sue-San Chow y Jeremy Willems
Sue-Gin Chow
Tayenne Chow
Cedric Chow

Demas sobrino (a) nan, famia Yu, Chow, Kelly, Tromp, Erasmus, Willems, Ng, Chu, Chong, Cheng, Cheung, Lim, Tjin, Ho, amiga (o) nan, bisiña y conocirnan, Colonia Chines na Aruba, famianan na China, Hong Kong, Merca y New Zealand

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna dia 4 di Januari 2013.
Nos defunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home for di 1:00pm te cu 4:00pm. Despues lo sigui pa Santana di Gobierno Cura Cabai / Zeewijk.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona aprecia of famia.

Boso acto di presencia lo wordo altamente aprecia pa despedi di nos ser stima.

Despues di entierro lo ta hopi dificil pa nos por ricibi bishita di condolencia na cas.

CURPA su mensahe pa 2013: "sembra bon pa ricibi un cosecha bon"

E dicho "Loke bo sembra bo ta cosecha" ta uno hopi importante den bida en general. Esaki ta conta tambe pa e destino di un pais cu ta wordo goberna door di politiconan. Si un pueblo sembra su voto den partidonan politico gañado, inmoral y corupto e pais lo produci un cosecha malo. Si nos wak e cosecha cu Aruba a produci desde di 2009 cu e gobierno actual nos por nota entre otro cu miles di hende a perde nan trabou pasobra Valero a cera, un aumento di criminalidad nunca bisto, un finansas publico desastroso cu debenan astronomico y nunca bisto, un degeneracion di moralidad, un salubridad publico cu miho yame abortuar publico, un inhusticia total den e aparato hudicial, un turismo mal maneha y na peliger, un continuacion di e corupcion di amigonan y famianan cu ta wordo privilegia cu fabornan politico,, un economia tambalia na unda hopi negoshinan a cera nan porta, famianan no planea pero plama y un pobreza alarmante. Cosnan ta mustra malo pa Aruba. Manera un dicho ta bisa "fruta bon no por bin di un palo malo".. Esunnan cu ta kere cu cos ta bon na Aruba, ta sea forma parti di e grupo di friends and family of ta wordo en gaña door di un gobierno cu ta kere den nan mes un mentiranan. No ta tur cos cu ta briya ta oro! Pueblo votado no laga Aruba sigui cay den decadencia y sembra bo voto bon den 2013 pa asina Aruba produci un cosecha bon pa un y tur. CURPA ta desea henter e pueblo di Aruba sabiduria y felicidad den 2013 y ta spera cu Dios por proteha y bendiciona e pida baranca aki.

A haya prostituta di 18 aña morto den Campo Alegre



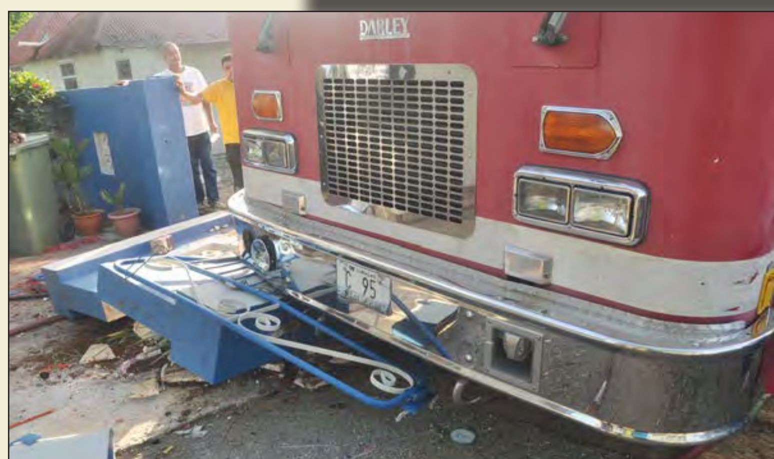
WILLEMSTAD - Aña 2012 a cera riba un nota negativo cu e noticia cu a haya un dje muhenan di bida alegre na Campo morto den su camber abou na suela. Inmediatamente tur sorto di rumor a cuminsa circula cu lo ta su casa lo a bin foi Santo Domingo y a mat'e pero tambe cu probablemente un cliente dje muhe lo a bay practica 'kinky sex' kune y cu algo a bay robes. En todo acaso te cu awe no tabatin mas detaye rond dje informacion cu a shock e otro muhenan den e centro y clientenan por igual. Tabata den careda di 23.12'or faltando poco pa ultimo minuut di aña 2012 transcuri cu Central di Polis a haya notificacion cu den un camber di un resort na Hato a haya curpa di un muhe cu no ta duna señal di bida. Na yegada di e patruya policial nan a bin haya e muhe cu ta habita un camber den e centro di prostitucion drumi abou na suela banda di e cama y e no tabata duna señal di bida. Ambulance a yega na e sitio pero ya no por a haci nada pa e mucha muhe di 18 aña. Investigacion preliminar a indica cu e persona tabatin un herida na su boca y un sjaal na su garganta cu tabata steif mara y cu probablemente el a muri di asfixia. Alrededor di 00.32'or dokter di polis a constata morto e dama, Rudilania Pérez Pérez, naci na Sto. Domingo 16 april 1994, y kende tabata eherce e fishi di mas bieu di mundo den e resort. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida di Rudilania Pérez pa mas investigacion. E posibilidatnan ta habri, pero te na e momento aki polis no por conclui sin mas ainda cu ta trata di un crimen of ta morto pa otro causa. Ta pesey e investigacion tecnico/tactico y autopsia di ley ta sumamente importante den e caso aki. E investigacion ta continua. Polis no a duna indicacion cu lo a aresta ningun sospechoso den e caso. Ta suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso aki, pa pasa e informacion aki pa Recherche na numbernan: 8666-219/ 8666-221 / 8666222 (ora di kantoor) of 911 (24 ora pa dia). Number anonimo: 108 (e number aki ta duna tur garantia di anonimidad).



Otro cas mas na candela na Brazilweg # 42



WILLEMSTAD - Un apartamento cu ta keda tras di un cas cu a kima tambe a keda devora pa candela y a kima por kompletu. Un agente policial na civil a purba yuda pa paga e candela aki pero e washok a kima por completo. Remarcabel ta cu na momento cu Brandweer di Rio Canario a yega mesora tur bombero a bula baha pa cuminsa combati e candela aki. Sinembargo door di un maniobra e truck di brandweer a bula bay dilanti i a basha e cura di cas completo abou. Ta cosnan cu sigur por pasa, den nan ansha pa a yuda combati e candela aki.



Accidente y incidente na cambio di aña....

Hasta baby di seis luna a sufri kemadura i klapchi

WILLEMSTAD - Departamento di Sala di Emergencia a atende durante dianan di fiesta algun caso di accidente pa motibo di vuurwerk, accidente di auto y otronan. Aki nos ta informa di e casonan di vuurwerk cu a keda registra entre 25 di december 2012 y 1 di januari 2013.

E cantidad di hendenan cu a sufri kemadura di vuurwerk tabata 1 na frente, cara, dos na man y otronan na pia cu lomba. Ningun mester a keda interna. Total di caso di vuurwerk atende na Departamento di Sala di Emergencia: Cinco Persona na fin di 2012 compara cu 9 persona na e aña anterior. Aña 2006 tabata record cu 16 persona lesiona cu vuurwerk. (6 Persona na 2010) (11 Persona na 2009) , (11 Persona na 2008) (11 Persona na 2007). E persona mas jong tin 6 luna y e persona mas grandi tin 47 aña. E accidentenan siguiente a keda registra riba e dianan di fiesta 25 y 26 di december, 31 di december 2012 y 1 di januari 2013. E cantidad di victima cu hospital a atende tabata victimanan di accidente di trafico y a atende no menos cu 23 hende di cual nan 10 a keda interna. Un total di 23 persona a keda atende fin di aña y den otro añanan tabata 21 persona 2006, 25 na 2007, 40 na 2008, 26 na 2009, 15 na 2010 y 27 dos aña pasa.